

## Appendiċi A ta' l-Anness VII

## Ristrutturazzjoni ta' l-industrija ta' l-azzar Rumena (imsemmija fl-Anness VII, Kapitolu 4, Sezzjoni B)

## PARTI I

## KUMPANNIJI LI JIBBENEFIKAW MINN GHAJNUNA MILL-ISTAT TAHT IL-PROGRAMM TA' RISTRUTTURAZZJONI TA' L-INDUSTRIJA TA' L-AZZAR TAR-RUMANIJA

- Ispat Sidex Galați
- Siderurgica Hunedoara
- COS Târgoviște
- CS Reșița
- IS Câmpia Turzii
- Donasid (Siderca) Călărași

## PARTI II

## SKEDA KRONOLOĠIKA U DESKRIZZJONI TAT-TIBDIL FIL-KAPAĊITÀ (1)

	Impjant	Tibdil fil-kapaċità (tunnellati metriċi)	Data tal-waqfien mill-produzzjoni	Data ta' l-għeluq permanenti
Siderurgica Hunedoara	Virga tal-wajer Nru. 1	-400 000	1995	1997
	Virga tal-wajer Nru. 3	-280 000	1998	2000
	Sezzjonijiet medji	-480 000	L-ewwel trimestru 2008	It-tieni trimestru 2008
IS Câmpia Turzii	Virga tal-wajer Nru. 1	-80 000	1995	1996
CS Reșița	Sezzjonijiet hfief	-80 000	2000	2001
	Roti tal-ferrovija	-40 000	1999	2000
	Sezzjonijiet tqal	-220 000	Ir-raba' trimestru 2007	it-tieni trimestru 2008
	Sezzjonijiet medji u speċjali	-120 000	Ir-raba' trimestru 2006	Ir-raba' trimestru 2007
Donasid (Siderca) Călărași	Sezzjonijiet medji	-350 000	1997	1999

	Impjant	Tibdil fil-kapaċità (tunnellati metriċi)	Data tal-waqfien mill-pro- duzzjoni	Data ta' l-għeluq permanenti
	Tibdil nett fil- kapaċità	-2 050 000		

(<sup>1</sup>) Ir-riduzzjonijiet fil-kapaċità għandhom ikunu permanenti kif definit fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru. 3010/91/KEFA tal-15 ta' Ottubru 1991 (ĠU L 286, 16.10.1991, p. 20).

### PARTI III

#### PUNTI TA' RIFERIMENT GHAR-RISTRUTTURAZZJONI

##### 1. Vijabbiltà

B'kont mehud tar-regoli speċjali tal-kontabbiltà applikati mill-Kummissjoni, kull kumpanija benefiċjarja għandha tikseb riżultat operattiv gross minimu annwali ta' *turnover* ta' 10 % għal impriżi ta' l-azzar mhux integrati u 13,5 % għal funderiji ta' l-azzar integrati u redditu minimu ta' 1, 5 % tat-*turnover* fuq il-kapital tagħha stess mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008. Dan għandu jiġi verifikat fil-valutazzjoni indipendenti li ssir kull sena bejn l-2005 u l-2009, kif previst fil-Kapitolu 4, Sezzjoni B, paragrafu 13, ta' l-Anness VII.

##### 2. Produttività

Għandha tinkiseb, gradwalment sal-31 ta' Diċembru 2008, produttività globali komparabbli ma' dik milhuqa mill-industrija ta' l-azzar ta' l-UE. Dan għandu jiġi verifikat fil-valutazzjoni indipendenti li ssir kull sena bejn l-2005 u l-2009, kif previst fil-Kapitolu 4, Sezzjoni B, paragrafu 13, ta' l-Anness VII.

##### 3. Tnaqqis fl-ispejjeż

Għandha tingħata importanza partikolari lit-tnaqqis ta' l-ispejjeż bħala wiehed mill-elementi ċentrali tal-vijabbiltà. Dawn għandhom jiġu implimentati b'mod komplet, skond il-pjanijiet azjendali tal-kumpaniji benefiċjarji.

### PARTI IV

#### LISTA INDIKATTIVA TA' REKWIŻITI TA' INFORMAZZJONI

##### 1. Il-produzzjoni u l-effetti fuq is-suq

- il-produzzjoni ta' kull xahar ta' azzar mhux maħdum, ta' prodotti nofshom lesti u lesti skond il-kategorija kif ukoll skond il-firxa tal-prodotti,
- prodotti mibjugħa, inklużi l-volumi, il-prezzijiet u s-swieq; suddiviżjoni skond il-firxa tal-prodotti.

##### 2. Investimenti

- dettalji ta' l-investimenti realizzati,

- data tat-tlestija,
- l-ispejjeż ta' l-investment, il-fonti tal-finanzi u s-somma ta' kwalunkwe għajnuna relattiva involuta,
- id-data tal-hlas ta' l-għajnuna jekk ikun hemm.

### 3. Tnaqqis tal-haddiema

- in-numru u l-kronoloġija tat-telf ta' impjegi,
- l-evoluzzjoni ta' l-impjieg fil-kumpanniji benefiċjarji (b'distinzzjoni bejn impjieg dirett u indirett),
- l-evoluzzjoni ta' l-impjieg fis-settur nazzjonali ta' l-azzar.

### 4. Il-kapaċità (fir-rigward tas-settur kollu ta' l-azzar fir-Rumanija)

- id-data jew id-data mistennija tal-waqfien fil-produzzjoni ta' kapaċitajiet espressi f'MPP (MPP tfisser il-produzzjoni annwali massima possibbli li tista' tintlaħaq f'kondizzjonijiet tax-xogħol normali) li sejrjn jingħalqu, u d-deskrizzjoni ta' dawn,
- id-data (jew id-data mistennija) taż-żarmar, kif definita fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru. 3010/91/KEFA dwar l-informazzjoni li trid tingħata mill-impriżi ta' l-azzar dwar l-investimenti tagħhom<sup>(1)</sup>, ta' l-installazzjoni kkonċernata u tad-dettalji dwar iż-żarmar,
- id-data (jew id-data mistennija) ta' l-introduzzjoni ta' kapaċitajiet godda u d-deskrizzjoni ta' dawn,
- l-evoluzzjoni fil-kapaċità globali fir-Rumanija ta' l-azzar mhux maħdum u ta' prodotti lesti għal kull kategorija.

### 5. Kosti

- suddiviżjoni tal-kosti u l-evoluzzjoni rispettiva tagħhom fl-imghoddi u fil-gejjieni, b'mod partikolari għall-ekonomiji fil-kosti tal-haddiema, għall-konsum ta' l-enerġija, għall-ekonomija fil-kosti tal-materja prima, għat-tnaqqis fl-aċċessorji u fis-servizzi esterni.

### 6. Rendiment finanzjarju

- l-evoluzzjoni ta' proporzjonijiet finanzjarji prinċipali selezzjonati sabiex jiġi żgurat li qed isir progress lejn il-vijabbiltà (ir-riżultati finanzjarji u l-proporzjonijiet għandhom jingħataw b'mod li jippermetti paraguni mal-pjan ta' ristrutturazzjoni finanzjarja tal-kumpannija u jinkludu t-test tal-Kummissjoni dwar il-vijabbiltà),
- id-dettalji dwar taxxi u dazji mhallsa li jinkludu informazzjoni dwar kwalunkwe devjazzjonijiet mir-regoli fiskali u doganali normalment applikabbli,

(<sup>1</sup>) ĠU L 286, 16.10.1991, p. 20.

- il-livell tal-piżijiet finanzjarji,
- id-dettalji u l-kronologija tal-hlas ta' l-ghajjnuna li diġà ngħatat skond it-termini ta' l-Att,
- it-termini u l-kondizzjonijiet ta' kwalunkwe self ġdid (irrispettivament mill-fonti).

**7. Il-holqien ta' kumpanija ġdida jew ta' impjanti ġodda li jinkorporaw estensjonijiet tal-kapaċità**

- l-identità ta' kull parteċipant mis-settur privat u mis-settur pubbliku,
- il-fonti tal-finanzjament tagħhom għall-holqien tal-kumpanija l-ġdida jew ta' l-impjanti ġodda,
- it-termini u l-kondizzjonijiet tal-parteċipazzjoni ta' l-azzjonisti privati u pubbliċi,
- l-istruttura direzzjonali tal-kumpanija l-ġdida.

**8. Tibdil ta' proprjetarji.**

—